

**РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.155(55)**  
**Принята 13 октября 2006 года**

**ПОПРАВКИ К СИСТЕМЕ ОЦЕНКИ СОСТОЯНИЯ**

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета по защите морской среды (Комитет), возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря и борьбе с ним,

ОТМЕЧАЯ статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемой «Конвенция 1973 года») и статью VI Протокола 1978 года к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемого «Протокол 1978 года»), которые совместно устанавливают процедуру внесения поправок в Протокол 1978 года и возлагают на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения и одобрения поправок к Конвенции 1973 года, измененной Протоколом 1978 года (МАРПОЛ 73/78),

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ, что правило 13G Приложения I к МАРПОЛ 73/78 устанавливает, что в систему оценки состояния, принятую резолюцией МЕРС.94(46), могут быть внесены поправки, при условии что такие поправки одобряются, вступают в силу и действуют в соответствии с положениями статьи 16 Конвенции 1973 года, относящимися к процедурам внесения поправок, применимым к дополнению к приложению,

ПРИЗНАВАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ внесения в систему оценки состояния поправок в отношении процедур, когда происходит замена флага, собственности или признанной организации, затрагивающая нефтяной танкер, имеющий действительное свидетельство о соответствии, либо замена флага во время освидетельствования в рамках системы оценки состояния,

РАССМОТРЕВ на своей пятьдесят пятой сессии предложенные поправки к системе оценки состояния,

1. ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции 1973 года поправки к системе оценки состояния, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) f) iii) Конвенции 1973 года, что поправки считаются принятыми 1 сентября 2007 года, если до этой даты Организации не будут сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее 50 процентов валовой вместимости судов мирового торгового флота;
3. ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам МАРПОЛ 73/78 принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции 1973 года вышеупомянутые поправки вступают в силу 1 марта 2008 года после их принятия в соответствии с пунктом 2, выше;
4. ПРОСИТ Генерального секретаря, в соответствии со статьей 16 2) e) Конвенции 1973 года, направить всем Сторонам МАРПОЛ 73/78 заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении;

5. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить членам Организации, которые не являются Сторонами МАРПОЛ 73/78, копии настоящей резолюции и приложения к ней;
6. ПРЕДЛАГАЕТ Комитету по безопасности на море отметить поправки к системе оценки состояния и принять соответствующие меры по пересмотру Руководства по расширенной программе проверок во время освидетельствований навалочных судов и нефтяных танкеров, принятого резолюцией А.744(18), с поправками.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ПОПРАВКИ К СИСТЕМЕ ОЦЕНКИ СОСТОЯНИЯ (СОС) (РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.94(46) С ПОПРАВКАМИ)

1 В таблице 7.3.3 в конце записи «.1 Каждый лист настила палубы» добавляется следующий текст: «(см. примечание)».

2 Под таблицей 7.3.3 добавляется следующее примечание:

«Примечание.

В связи с процедурами замеров толщин в случае сомнения относительно остаточной толщины углового сварного шва между листом настила палубы и продольными подпалубными балками или возможного отсоединения какого-либо элемента продольной подпалубной балки, присутствующий инспектор может обратиться к Руководству по оценке остаточного углового сварного шва между настилом палубы и продольными балками, принятому резолюцией МЕРС.147(54).».

3 Приложение к резолюции МЕРС.94(46) с поправками дополнительно изменяется путем исключения и замены существующих пунктов 13.8, 13.9 и 13.10 следующими новыми пунктами:

«13.8 Администрация флага может рассмотреть акт о соответствии судна, имеющего право плавать под ее флагом, и объявить, что он остается действительным и имеет полную силу, если:

- .1 должна произойти замена собственника судна; или
- .2 происходит замена признанной организации, проводившей работу по освидетельствованию в рамках СОС и подготовившей окончательный акт освидетельствования в рамках СОС, который был рассмотрен и принят Администрацией для выдачи ею акта о соответствии, новой признанной организацией, приемлемой для Администрации, и вся информация, которая должна быть представлена согласно требованиям настоящей резолюции, предоставлена новой признанной организации; или
- .3 ответственность за безопасную эксплуатацию и техническое обслуживание судна берет на себя компания, как она определена в главе IX Конвенции СОЛАС, иная чем компания, которая эксплуатировала судно во время завершения освидетельствования в рамках СОС; или
- .4 одновременно происходит любое сочетание случаев, указанных в 13.8.1, 13.8.2 и 13.8.3;

при условии, что Администрация:

- .5 поддерживает тот же срок действия; и

- .6 координирует передачу новому собственнику и/или компании конкретной информации, требований и процедур, касающихся поддержания срока действия рассматриваемого акта о соответствии СОС и остающихся теми, которые были приняты Администрацией во время выдачи первоначального акта о соответствии.

13.9 Администрация приостанавливает действия акта о соответствии судна и/или отменяет его, если оно более не считается отвечающим требованиям СОС.

13.10 Администрация может восстановить приостановленный и/или отмененный акт о соответствии, когда убедится, что требования СОС вновь выполняются, но в пределах срока и условий действия акта о соответствии, ранее установленных Администрацией.

13.11 Администрация отменяет акт о соответствии судна, если оно более не имеет права плавать под ее флагом.

13.12 Если судно, которому уже выдан действительный акт о соответствии, передается под флаг другой Стороны, новая Администрация может рассмотреть вопрос о выдаче этому судну нового акта о соответствии на основе акта о соответствии, выданного предыдущей Администрацией, при условии что новая Администрация получит от предыдущей Администрации:

- .1 заверенную копию акта о соответствии, который был выдан судну во время его передачи;
- .2 заявление, подтверждающее, что ПО, которая предоставила окончательный акт освидетельствования в рамках СОС предыдущей Администрации, является ПО, уполномоченной действовать от ее имени;
- .3 доклад от ПО, которая предоставила окончательный акт освидетельствования в рамках СОС предыдущей Администрации, о том, что во время передачи все условия, обосновывающие выдачу акта о соответствии этому судну, по-прежнему действуют и поддерживаются; и
- .4 копию как окончательного акта освидетельствования в рамках СОС, так и полной описи всей документации по СОС, относящейся к этому судну, которую составила предыдущая Администрация для выдачи или возобновления акта о соответствии, который был выдан судну во время его передачи, и поддержание срока его действия.

13.13 Если происходит замена флага, то для выдачи временного акта о соответствии на срок не более 90 дней, позволяющего продолжение эксплуатации судна в то время, пока новая Администрация проводит технический обзор и оценку окончательного акта освидетельствования в рамках СОС и описи, новой Администрации необходимо полагаться только на подтверждающие документы и доклад, упомянутые в пункте 13.12 и предоставленные предыдущей Администрацией и ответственной ПО.

13.14 После удовлетворительного завершения технического обзора и оценки окончательного акта освидетельствования в рамках СОС и описи новой

Администрацией и в случае замены флага, как указано в пункте 13.12, новая Администрация может выдать акт о соответствии на полный срок, ограниченный сроком и как минимум условиями действия акта о соответствии, выданного предыдущей Администрацией. В случае неудовлетворительного обзора новая Администрация должна обратиться к положениям пунктов 13.9 и 13.10.

13.15 Если замена флага происходит в ходе освидетельствования в рамках СОС, новая Администрация должна определить, в какой момент графика СОС, предусмотренного в приложении 3 к МЕРС/Circ.390, и при каких условиях она возьмет на себя ответственность за освидетельствование в рамках СОС и его продолжение. Собственник судна или ответственная ПО должны предоставить новой Администрации достаточную документацию, на основании которой она примет свое решение.».

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the Condition Assessment Scheme, adopted at the fifty-fifth session of the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization on 13 October 2006, in accordance with article 16 of the Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, and set out in the annex to resolution MEPC.155(55), the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements au Système d'évaluation de l'état du navire, que le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation maritime internationale a adoptés le 13 octobre 2006 à sa cinquante-cinquième session, conformément à l'article 16 de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, et qui figurent en annexe à la résolution MEPC.155(55), dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ поправок к системе отцеки состояния одобренных на пятьдесят пятой сессии Комитета по защите морской среды Международной морской организации, 13 октября 2006 года, в соответствии со статьей 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года и изложенных в приложении к резолюции MEPC.155(55), подлинный текст которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA de las enmiendas al Plan de evaluación del estado del buque, adoptadas el 13 de octubre de 2006 por el Comité de Protección del Medio Marino de la Organización Marítima Internacional en su 55º período de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 del Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, y que figuran en el anexo de la resolución MEPC.155(55), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:  
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :  
За Генерального секретаря Международной морской организации:  
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:

London,  
Londres, le  
Лондон,  
Londres,

22 July 2008.

J/9369 (E/F/R/S)